



Edwards

Edwards eSheath Introducer Set

Conjunto de introductor Edwards eSheath

Conjunto introductor Edwards eSheath

DIRECTORY

English	1
Español	3
Português	4
Symbol Legend / Significado de los símbolos / Legenda de símbolos	6–7

English

Instructions For Use

1.0 Device Description

The Edwards eSheath introducer set contains:

- an expandable sheath (eSheath) (Fig 1) that provides access into the target vessel while maintaining hemostasis and temporarily enlarges its diameter to allow for passage of a device.

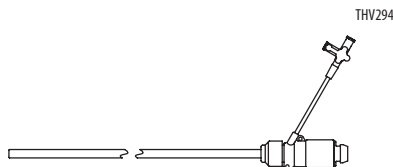


Figure 1

Model	eSheath I.D. (unexpanded)	eSheath O.D. (unexpanded)
9610ES14	14F (4.6 mm)	6.0 mm
9610ES16	16F (5.3 mm)	6.7 mm

Edwards, Edwards Lifesciences, the stylized E logo, Edwards eSheath, and eSheath are trademarks of Edwards Lifesciences Corporation. All other trademarks are the property of their respective owners.

THV252



Figure 2

- two dilators (Fig 2) with hydrophilic coating that can either be used to dilate the vessel to accommodate the sheath and/or facilitate entry and trackability of the sheath into the vessel.

2.0 Intended Use

The Edwards eSheath introducer set is intended for introduction of interventional devices into the vascular system. The product is intended for use by physicians trained and experienced in interventional techniques. Standard techniques for placement of vascular access sheaths should be employed.

3.0 Contraindications

This product is contraindicated for patients with tortuous or calcified vessels that would prevent safe entry of the dilators and sheath.

4.0 Warnings

The devices are designed, intended, and distributed for single use only. **Do not resterilize or reuse the devices.** There are no data to support the sterility, nonpyrogenicity, and functionality of the devices after reprocessing.

The Edwards eSheath introducer set must be used with a compatible 0.035" (0.89 mm) guidewire to prevent vessel injury.

Do not mishandle the device or use it if the packaging or any components are not sterile, have been opened or are damaged (i.e., kinked or stretched, etc.), or the expiration date has elapsed.

5.0 Precautions

- The sheath temporarily enlarges to allow the passage of devices; ensure that the vasculature can accommodate the maximum diameter of the expanded sheath.
- When inserting, manipulating or withdrawing a device through the sheath, always maintain orientation of the sheath position.
- When puncturing, suturing or incising the tissue near the sheath, use caution to avoid damage to the sheath.

6.0 Potential Adverse Events

Complications associated with standard catheterization and use of angiography include, but are not limited to, allergic reaction to anesthesia or to contrast media; injury including perforation or dissection of vessels; injury at the site of access that might require vessel repair; thrombosis and/or plaque dislodgment which may result in emboli formation; distal vessel obstruction; stroke; ischemia and/or death.

7.0 Directions for Use

1. Visually inspect device components for damage.
2. Flush the dilators using heparinized saline through the guidewire lumen.
3. Flush the sheath using heparinized saline through the flush port; close the flush port.
4. Hydrate the length of the introducer/dilators and sheath with heparinized saline to activate the hydrophilic coating.
5. Insert one dilator completely into the sheath.
6. Using standard catheterization techniques, gain access to the vessel and dilate as necessary with the other dilator to accommodate the sheath.
7. Orient the sheath appropriately and maintain orientation throughout the procedure. Insert the sheath assembly using standard technique and advance into the vessel while following its progression under fluoroscopy.

NOTE: The proximal tapered end of the sheath working length is larger in diameter.

8. If possible, suture the sheath into place using the suture rings and remove the dilator from the sheath.
9. Insert the device into the sheath.

NOTE: The sheath should be intermittently flushed with heparinized saline throughout the procedure, per standard interventional technique.

10. After the completion of the procedure and removal of the device, remove the suture, and then remove the sheath entirely without torquing and do not reinsert.

8.0 How Supplied

The Edwards eSheath introducer set is supplied in a pouch and sterilized with ethylene oxide.

9.0 Storage

The Edwards eSheath introducer set should be stored in a cool, dry place.

10.0 Device Disposal

Used sheath sets may be handled and disposed of in the same manner as hospital waste and biohazardous materials. There are no special risks related to the disposal of these devices.

These products are manufactured and sold under one or more of the following US patents: US Patent No. 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; and corresponding foreign patents.

Instrucciones de uso

1.0 Descripción del dispositivo

El conjunto de introductor Edwards eSheath contiene los siguientes elementos:

- una vaina expansible (eSheath) (Fig. 1) que proporciona acceso al vaso intervenido mientras mantiene la hemostasia y aumenta temporalmente su diámetro para permitir el paso de un dispositivo.

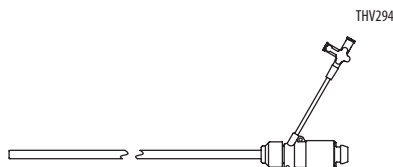


Figura 1

Modelo	Diámetro interno de la vaina eSheath (sin expandir)	Diámetro exterior de la vaina eSheath (sin expandir)
9610ES14	14 F (4,6 mm)	6,0 mm
9610ES16	16 F (5,3 mm)	6,7 mm

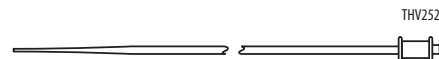


Figura 2

- dos dilatadores (Fig. 2) con revestimiento hidrófilo que se pueden utilizar para dilatar el vaso con el fin de colocar la vaina o facilitar su inserción y seguimiento en el vaso.

2.0 Uso previsto

El conjunto de introductor Edwards eSheath está diseñado para la introducción de dispositivos quirúrgicos en el sistema vascular. El producto está diseñado para que lo utilicen médicos formados y experimentados en técnicas quirúrgicas. Deberán aplicarse las técnicas estándar de colocación de vainas de acceso vascular.

3.0 Contraindicaciones

Este producto está contraindicado en pacientes con vasos sinuosos o calcificados que puedan impedir la introducción segura de los dilatadores y la vaina.

Edwards, Edwards Lifesciences, el logotipo estilizado de la E, Edwards eSheath y eSheath son marcas comerciales de Edwards Lifesciences Corporation. Las demás marcas comerciales pertenecen a sus respectivos propietarios.

4.0 Advertencias

Estos dispositivos se han diseñado, concebido y distribuido para un solo uso. **No vuelva a esterilizar ni utilizar los dispositivos.** No existen datos que confirmen la esterilidad, la no pirogenicidad ni la funcionalidad de los dispositivos después de volver a procesarlos.

El conjunto de introductor Edwards eSheath debe utilizarse con una guía compatible de 0,89 mm (0,035 in) para evitar daños en los vasos.

No manipule de forma incorrecta el dispositivo ni lo utilice si el embalaje o cualquiera de sus componentes no son estériles, se han abierto o están dañados (es decir, retorcidos, estirados, etc.) o si ya se ha superado la fecha de caducidad.

5.0 Precauciones

- La vaina aumenta temporalmente su diámetro para permitir el paso de dispositivos; asegúrese de que la vasculatura pueda alojar el diámetro máximo de la vaina expandida.
- Al insertar, manipular o retirar un dispositivo a través de la vaina, mantenga siempre la orientación de la posición de la vaina.
- Cuando realice punciones, suturas o incisiones en el tejido junto a la vaina, proceda con cuidado para evitar dañarla.

6.0 Posibles reacciones adversas

Las complicaciones asociadas a la cateterización estándar y el uso de la angiografía incluyen, entre otras, reacciones alérgicas a la anestesia o al medio de contraste; daños, incluidas la perforación o disección de los vasos; daños en el punto de acceso que puedan requerir la reparación de los vasos; trombosis o desprendimiento de placas, que podrían provocar la formación de émbolos; obstrucción distal del vaso; accidente cerebrovascular; isquemia o la muerte.

7.0 Instrucciones de uso

- Examine visualmente los componentes del dispositivo para comprobar si existen daños.
- Purgue los dilatadores con solución salina heparinizada a través de la luz de la guía.
- Purgue la vaina con solución salina heparinizada a través del puerto de purgado y, a continuación, ciérrela.
- Hidrate el introductor/los dilatadores y la vaina en toda su longitud con solución salina heparinizada para activar el revestimiento hidrófilo.
- Inserte completamente un dilatador en la vaina.
- Mediante las técnicas de cateterización estándar, acceda al vaso y dilátelo lo necesario con otro dilatador para colocar la vaina.
- Orienta la vaina adecuadamente y mantenga la orientación durante todo el procedimiento. Inserte el conjunto de la vaina mediante la técnica estándar y hágalo avanzar dentro del vaso mientras sigue su progresión con radioscopia.

NOTA: El extremo proximal cónico de la longitud útil de la vaina presenta un diámetro mayor.

- De ser posible, realice una sutura de la vaina en su lugar con los anillos de sutura y retire el dilatador de la vaina.
- Inserte el dispositivo en la vaina.

NOTA: La vaina debe purgarse de forma intermitente con una solución salina heparinizada durante todo el procedimiento, mediante la técnica quirúrgica estándar.

10. Después de completar el procedimiento y la extracción del dispositivo, quite la sutura y, a continuación, retire la vaina completamente sin retorcerla y no vuelva a insertarla.

8.0 Presentación

El conjunto de introductor Edwards eSheath se suministra en una bolsa y esterilizado con óxido de etileno.

9.0 Almacenamiento

El conjunto de introductor Edwards eSheath deberá almacenarse en un lugar fresco y seco.

10.0 Eliminación del dispositivo

Las vainas usadas deben manipularse y eliminarse del mismo modo que los residuos hospitalarios y los materiales biopeligrosos. No hay riesgos especiales relacionados con la eliminación de estos dispositivos.

Estos productos se fabrican y venden de acuerdo con una o varias de las patentes siguientes de los Estados Unidos: Patente 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; de EE. UU.; y sus patentes correspondientes de otros países.

Português

Instruções de utilização

1.0 Descrição do dispositivo

O conjunto introductor Edwards eSheath contém:

- a) uma bainha expansível (eSheath) (Fig. 1) que proporciona acesso ao vaso-alvo, enquanto mantém a hemostasia e aumenta temporariamente o seu diâmetro para permitir a passagem de um dispositivo.

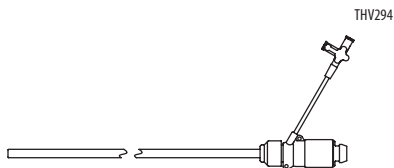


Figura 1

Modelo	Diâmetro interno da eSheath (não expandida)	Diâmetro exterior da eSheath (não expandida)
9610ES14	14 Fr (4,6 mm)	6,0 mm
9610ES16	16 Fr (5,3 mm)	6,7 mm

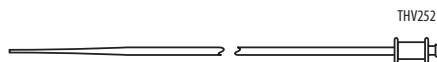


Figura 2

- b) dois dilatares (Fig. 2) com revestimento hidrófilo que podem ser usados para dilatar o vaso de modo a acomodar a bainha e/ou facilitar a entrada e rastreabilidade da bainha no vaso.

2.0 Finalidade

O conjunto introductor Edwards eSheath destina-se à introdução de dispositivos de intervenção no sistema vascular. O produto destina-se a ser usado por médicos com formação e com experiência em técnicas de intervenção. Devem ser empregues as técnicas padrão para a colocação de bainhas de acesso vascular.

3.0 Contraindicações

Este produto é contraindicado em doentes com vasos tortuosos ou calcificados que impeçam a entrada segura de dilatares e bainha.

Edwards, Edwards Lifesciences, o logótipo E estilizado, Edwards eSheath e eSheath são marcas comerciais da Edwards Lifesciences Corporation. Todas as restantes marcas comerciais são propriedade dos respetivos titulares.

4.0 Advertências

Os dispositivos são concebidos, destinados e distribuídos apenas para uso único. **Não volte a esterilizar nem reutilize os dispositivos.** Não existem dados que sustentem a esterilidade, a não pirogenicidade e a funcionalidade dos dispositivos após o respetivo reprocessamento.

O conjunto introdutor Edwards eSheath tem de ser usado com um fio-guia compatível de 0,035 pol. (0,89 mm) para prevenir lesões nos vasos.

Não manuseie de forma inadequada o dispositivo nem o utilize se a embalagem ou quaisquer componentes não estiverem esterilizados, tiverem sido abertos ou estiverem danificados (caso se apresentem, por ex., torcidos ou forçados, etc.) ou se a data de validade tiver expirado.

5.0 Precauções

- A bainha aumenta temporariamente de tamanho para permitir a passagem de dispositivos; certifique-se de que a vasculatura consegue alojar o diâmetro máximo da bainha expandida.
- Ao introduzir, manipular ou retirar um dispositivo através da bainha, mantenha sempre a orientação da posição da bainha.
- Ao executar punções, suturas ou incisões no tecido perto da bainha, tenha cuidado para não danificar a bainha.

6.0 Potenciais acontecimentos adversos

As complicações associadas à cateterização padrão e à utilização de angiografias incluem, mas não se limitam a, reação alérgica à anestesia ou a meios de contraste, lesões, incluindo perfuração ou dissecação de vasos, lesões no local de acesso que podem exigir reparação dos vasos, trombose e/ou deslocamento de placas que pode resultar na formação de êmbolos, obstrução vascular distal, AVC, isquemia e/ou morte.

7.0 Instruções de utilização

1. Inspeccione visualmente os componentes do dispositivo quanto a danos.
2. Irrigue os dilataadores com solução salina heparinizada através do lúmen do fio-guia.
3. Irrigue a bainha com solução salina heparinizada através da porta de irrigação; feche a porta de irrigação.
4. Hidrate o comprimento do introdutor/dilataadores e da bainha com solução salina heparinizada para ativar o revestimento hidrofílico.
5. Insira completamente um dilatador na bainha.
6. Utilizando técnicas de cateterização padrão, obtenha acesso ao vaso e dilate, conforme necessário, com o outro dilatador para acomodar a bainha.
7. Oriente a bainha corretamente e mantenha a orientação ao longo do procedimento. Insira o conjunto de bainha utilizando uma técnica padrão e faça avançar para o interior do vaso, seguindo a sua progressão através de fluoroscopia.

NOTA: a extremidade cônica proximal do comprimento útil da bainha tem um diâmetro maior.

8. Se possível, suture a bainha no lugar apropriado utilizando os anéis de sutura e remova o dilatador da bainha.
9. Insira o dispositivo na bainha.

NOTA: a bainha deve ser irrigada de modo intermitente com solução salina heparinizada ao longo do procedimento, de acordo com a técnica de intervenção padrão.

10. Após a conclusão do procedimento e a remoção do dispositivo, remova a sutura e retire completamente a bainha sem torção e não volte a introduzi-la.

8.0 Apresentação do produto

O conjunto introdutor Edwards eSheath é fornecido numa bolsa e é esterilizado com óxido de etileno.

9.0 Armazenamento

O conjunto introdutor Edwards eSheath deve ser armazenado num local fresco e seco.

10.0 Eliminação do dispositivo

Os conjuntos de bainhas utilizados podem ser manuseados e eliminados da mesma forma que os resíduos hospitalares e os materiais que constituem risco biológico. Não existem riscos especiais relacionados com a eliminação destes dispositivos.

Estes produtos são fabricados e vendidos ao abrigo de uma ou mais das seguintes patentes dos EUA: Patente dos EUA n.º 8,690,936; 8,790,387; 9,301,840; 9,301,841; e patentes estrangeiras correspondentes.

Symbol Legend • Significado de los símbolos • Legenda de símbolos

	English	Español	Português
	Catalogue Number	Número de catálogo	Número de catálogo
	Quantity	Cantidad	Quantidade
	Usable length	Longitud útil	Comprimento útil
	Minimum introducer size	Tamaño mínimo de la guía de introducción	Tamanho mínimo do introdutor
	Do not re-use	No reutilizar	Não reutilizar
	Lot Number	Número del lote	Número do lote
	Caution Attention, see instructions for use	Aviso Atención, lea las instrucciones de uso	Aviso Atenção, consultar as instruções de utilização
	Consult instructions for use	Consulte las instrucciones de uso	Consultar as instruções de utilização
	Consult instructions for use on the website	Consulte las instrucciones de uso en el sitio web	Consultar as instruções de utilização no site
	Do not use if package is damaged	No lo utilice si el envase está dañado.	Não utilizar se a embalagem tiver sido danificada
	Do not use if package is opened or damaged.	No lo utilice si el envase está abierto o dañado.	Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada.
	Exterior diameter	Diámetro exterior	Diâmetro externo
	Inner diameter	Diámetro interior	Diâmetro interno
	Keep dry	Mantener seco	Manter seco
	Store in a cool, dry place	Guárdese en un lugar fresco y seco.	Armazene num local fresco e seco.
	Temperature limit	Límite de temperatura	Límite de temperatura
	Sterile	Estéril	Esterilizado
	Sterilized using ethylene oxide	Esterilizado con óxido de etileno	Esterilizado com óxido de etileno
	Sterilized using irradiation	Esterilizado con radiación	Esterilizado por irradiação

	English	Español	Português
	Sterile using steam or dry heat	Estéril mediante vapor o por calor seco	Esterilizado por vapor ou calor seco
	Axela Compatibility	Compatibilidad con Axela	Compatibilidade com Axela
	Use-by date	Fecha de caducidad	Data de expiração
	Serial Number	Número de serie	Número de Série
	Manufacturer	Fabricante	Fabricante
	Date of manufacture	Fecha de fabricación	Data de fabrico
	Authorized Representative in the European Community	Representante autorizado en la Comunidad Europea	Representante autorizado na União Europeia
	Nominal pressure	Presión nominal	Pressão nominal
	Size	Tamaño	Tamanho
	Guidewire compatibility	Compatibilidad con la guía	Compatibilidade do fio-guia
	Recommended guidewire size	Tamaño recomendado de la guía	Tamanho recomendado do fio-guia
	Rated burst pressure	Presión nominal de ruptura	Pressão de rutura nominal
	Recommended guidewire length	Longitud recomendada del alambre guía	Comprimento Recomendado do fio-guia
	Straight	Recto	Reto
	Deflected	Desviado	Fletido
	Minimum sheath size	Tamaño mínimo de la vaina	Tamanho Mínimo da Bainha
	Catheter shaft size	Tamaño del eje del catéter	Tamanho do Corpo do Cateter
	Balloon diameter	Diámetro del balón	Diâmetro do Balão
	Balloon working length	Longitud útil del balón	Longitude útil do balão
	Type CF applied part	Pieza aplicada tipo CF	Peça aplicada Tipo CF
	Defib Proof Type CF Applied Part	Pieza aplicada de tipo CF a prueba de desfibrilación	Peça aplicada de tipo CF à prova de desfibrilhação

Symbol Legend • Significado de los símbolos • Legenda de símbolos

	English	Español	Português
20 mm	For use with size 20 mm Edwards transcatheter heart valve	Para su uso con una válvula cardiaca transcáteter Edwards de 20 mm	Para utilização com válvulas cardíacas transcáteter de 20 mm da Edwards
23 mm	For use with size 23 mm Edwards transcatheter heart valve	Para su uso con una válvula cardiaca transcáteter Edwards de 23 mm	Para utilização com válvulas cardíacas transcáteter de 23 mm da Edwards
26 mm	For use with size 26 mm Edwards transcatheter heart valve	Para su uso con una válvula cardiaca transcáteter Edwards de 26 mm	Para utilização com válvulas cardíacas transcáteter de 26 mm da Edwards
29 mm	For use with size 29 mm Edwards transcatheter heart valve	Para su uso con una válvula cardiaca transcáteter Edwards de 29 mm	Para utilização com válvulas cardíacas transcáteter de 29 mm da Edwards
23 mm / 26 mm	For use with size 23 mm or size 26 mm Edwards transcatheter heart valve	Para su uso con una válvula cardiaca transcáteter Edwards de 23 mm o 26 mm	Para utilização com válvulas cardíacas transcáteter de 23 mm ou de 26 mm da Edwards
	Non-sterile	No está esterilizado	Não estéril
	Contains phthalates	Contiene ftalatos	Contém ftalatos
	MR Conditional	Condicional con respecto a RM	RM condicionada
	Contents	Contenido	Conteúdo
	Nonpyrogenic	No pirógeno	Não-pirógeno
IPX1	Drip proof equipment	Equipo a prueba de goteo	Equipamento à prova de gotejamento
	Contents sterile and fluid path nonpyrogenic if package is unopened and undamaged. Do not use if package is opened or damaged. Do not resterilize.	El contenido se proporciona estéril y la vía de líquidos es no pirógena si el envase está sin abrir y no presenta daños. No lo utilice si el envase está abierto o dañado. No lo vuelva a esterilizar.	Conteúdo esterilizado e condutores de fluido não pirógenos se a embalagem não estiver aberta nem danificada. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não esterilizar novamente.
	Contents sterile and nonpyrogenic if package is unopened and undamaged. Do not use if package is opened or damaged. Do not resterilize.	El contenido es estéril y no pirógeno si el envase está sin abrir y no presenta daños. No lo utilice si el envase está abierto o dañado. No lo vuelva a esterilizar.	Conteúdo estéril e não pirógeno se a embalagem estiver por abrir e não apresentar danos. Não utilizar se a embalagem estiver aberta ou danificada. Não esterilizar novamente.
Rx only	Caution: Federal (USA) law restricts this device to sale by or on the order of a physician.	Aviso: La ley federal de los Estados Unidos restringe la venta de este dispositivo y la limita exclusivamente a médicos o por prescripción facultativa.	Aviso: a lei federal (dos EUA) limita a venda deste dispositivo aos médicos ou por ordem dos mesmos.
	eSheath Compatibility	Compatibilidad con eSheath	Compatibilidade da eSheath
	Separate collection for batteries in accordance with EC Directive 2006/66/EC	Recogida selectiva de baterías de acuerdo con la Directiva 2006/66/CE	Recolha seletiva para pilhas de acordo com a Diretiva CE 2006/66/CE
Note: Not all symbols may be included in the labeling of this product. • Nota: Es posible que no todos los símbolos aparezcan en el etiquetado de este producto. • Nota: Poderão não estar incluídos todos os símbolos na rotulagem deste produto.			

INTL_ESP_140x182_3



Edwards

EC REP

Edwards Lifesciences Services GmbH

Edisonstr. 6
85716 Unterschleißheim
Germany



Manufacturer 
Edwards Lifesciences LLC
One Edwards Way
Irvine, CA 92614 USA
Made in USA

Telephone 949.250.2500
800.424.3278
FAX 949.250.2525

07/2020
149943003 A
© Copyright 2020, Edwards Lifesciences LLC
All rights reserved.

